

Unidade 3 Confiança Cultural

Objetivos (学习目标)

- 提高国家文化软实力，关系“两个一百年”奋斗目标和中华民族伟大复兴中国梦的实现。要弘扬社会主义先进文化，深化文化体制改革，推动社会主义文化大发展大繁荣，增强全民族文化创造活力，推动文化事业全面繁荣、文化产业快速发展，不断丰富人民精神世界、增强人民精神力量，不断增强文化整体实力和竞争力，朝着建设社会主义文化强国的目标不断前进。

本单元的学习目标为：

1. 学生应全面了解中国文化在每个时期的表现
2. 学生应了解演讲的分类
3. 需掌握与“文化自信”主题相关的词汇及表达
4. 在系统学习单元内容后，学会讲述当代中国的文化自信体现在哪些方面

Trabalho antes da aula (课前准备)

教学建议：

1. 教师应先于学生阅读《习近平谈治国理政》中关于社会主义文化建设的相关主题文章，对“文化自信”这一概念有更深层次的了解，从而更好地讲授主题内容。
2. 教师应了解本单元所介绍的公共演讲技巧，除理论学习外，也可以搜索相关资料，率先掌握其中的演讲技巧，再在课堂上引导学生。
3. 要求学生了解建立文化自信的必要性，阅读《习近平谈治国理政》中的相关文章。

Atividades de aquecimento (热身练习)

● **教学建议:**

1. 中国文化博大精深, 包含很多方面。通过引导学生思考中国文化包含哪些内容为教学切入点, 使学生树立更多关于文化自信的价值观。

2. 中国文化在海外的传播历年来备受重视, 作为外语学习者, 葡萄牙语专业学生有很多机会出国留学。学生通过分享自己在国外期间, 对中国文化的展示, 可以很好地弘扬中国文化, 增强他们的民族自信心和自豪感。本题的分享可以是一些生活化的碎片, 一首中国歌曲, 一个中国故事, 一道中国美食。重点在于引导学生思考葡萄牙语学习与中国文化的关联性。

3. 在用葡萄牙语解释相关表达这一练习中, 引导学生初步掌握文化自信的相关词汇以及表达方式。

➤ **参考答案:** 第 1、2 题为主观题, 可引导学生自主思考。第 3 题参考答案如下:

1. 对博大精深的中华文化有深刻理解和坚定自信, 是创作出具有自己民族特色。
2. 文化是一个国家、一个民族的灵魂。
3. “落其实者思其树, 饮其流者怀其源。”

Compreender a China contemporânea (理解当代中国)

➤ **教学建议:**

1. 这一部分给出了《习近平谈治国理政》中的相关主题文章, 教师应该在备课过程中首先通读全文, 结合本单元介绍的相关演讲技巧, 理解选篇中对应的相关内容。

2. 吃透相关词汇及表达, 从而更好地为学生解释相关问题。

➤ **核心概念与术语:** 对本单元概念“文化自信”的清晰阐释以及涉及到的术语、专业词汇进行介绍。

如:

1. **intensificação do poder brando cultural**
2. **promover a cultura avançada socialista**
3. **persistir em seguir o caminho do desenvolvimento da cultura socialista com características chinesas**
4. **aprofundar a reforma do sistema cultural**
5. **independência do caráter nacional**

➤ **内容拓展:** 教师可以根据学生的学习情况, 推荐更多的文本, 供学有余力的学生拓展阅读。

练习与小组活动参考答案如下:

1. 请使用下列副词填空。

a. Para aumentar o poder brando cultural do país, é necessário difundir o conceito de valores da China contemporânea, que é **justamente** o conceito de valores do socialismo com características chinesas...

b. Devemos ordenar **sistematicamente** os recursos da cultura tradicional para que as relíquias preservadas nos palácios proibidos, os patrimônios espalhados no vasto território chinês e as escritas registradas nos livros clássicos obtenham uma nova vida.

c. Devemos unir os genes da cultura tradicional chinesa com a cultura contemporânea e ..., popularizando-os de maneira aceitável e **amplamente** acessível ao público.

d. A divulgação e a interpretação sobre o sonho chinês devem estar **estritamente** ligadas com os valores da China contemporânea.

e. É preciso elevar o nível do intercâmbio cultural com o exterior, aperfeiçoar os seus mecanismos e inovar seus modelos, além de aproveitar **integralmente** os meios de comunicação social, comunicação em grupos e comunicação interpessoal para mostrar os encantos da cultura chinesa.

2. 请使用下列动词的适当形式填空。

a. ... vamos concretizar a transformação criativa e o desenvolvimento inovador das virtudes tradicionais da nação chinesa e orientar as pessoas a **aspirarem** a uma vida que cultiva a moral e respeita e observa as normas morais, fazendo com que cada um

dos 1,3 bilhão de cidadãos **faca** parte da força de divulgação da cultura e das virtudes chinesas.

b. Devemos herdar e desenvolver as virtudes tradicionais criadas pelo povo do nosso país durante a longa prática, persistir nos conceitos de moral marxista e socialista, fazendo com que o passado sirva o presente e o antiquado seja abandonado para que se possa promover o novo, rejeitar as escórias e manter a essência útil, assim como retirar o falso e preservar o verdadeiro.

3. 请将下列选段译成汉语，注意加粗词语的表达。

要弘扬社会主义先进文化，深化文化体制改革，推动社会主义文化大发展大繁荣，增强全民族文化创造活力，推动文化事业全面繁荣、文化产业快速发展，不断丰富人民精神世界、增强人民精神力量，不断增强文化整体实力和竞争力，朝着建设社会主义文化强国的目标不断前进。

4. 请将下列选段译成葡萄牙语。

Ao enfatizar as convicções no nosso caminho, teorias, sistema e cultura, não queremos dizer, de jeito nenhum, que vamos nos confinar em ideias antigas e parar de progredir, mas pelo contrário, precisamos continuar a nos ater à nossa busca, inovação e criação e ao avanço constante, de modo a preservar a forte vitalidade do nosso socialismo.

5. 什么是文化软实力？可以通过哪些方式加强文化软实力？

教师可引导学生从当代中国价值观念、中华文化独特魅力、国际话语权等方面对文化软实力的定义进行阐述，并从课文中挖掘增加文化软实力的方式，比如：

要坚持走中国特色社会主义文化发展道路，深化文化体制改革

Persistir em seguir o caminho do desenvolvimento da cultura socialista com características chinesas, aprofundar a reforma do sistema cultural

提高对外文化交流水平，完善人文交流机制，创新人文交流方式

Elevar o nível do intercâmbio cultural com o exterior, aperfeiçoar os seus mecanismos e inovar seus modelos

增强对外话语的创造力、感召力、公信力，讲好中国故事，传播好中国声音，阐释好中国特色

Fortalecer a nossa criatividade, influência e fé pública da nossa voz no exterior, contando bem as nossas histórias, transmitindo bem a nossa voz e interpretando bem as nossas características

6. 基于塑造国家形象和增强国际话语权这一目的，作为外语学习者，我们应当如何做才能讲好中国故事、传播好中国声音？列举你日常学习、生活中的具体例子加以说明。

本题旨在考查学生挖掘生活中的例子来阐述自己作为外语学习者所担负的讲好中国故事、传播好中国声音的使命。教师可引导学生从外语学习中遇到的交流障碍、文化冲突等实际问题进行阐述。

● 主课文中文原文

提高国家文化软实力¹

提高国家文化软实力，关系“两个一百年”奋斗目标和中华民族伟大复兴中国梦的实现。要弘扬社会主义先进文化，深化文化体制改革，推动社会主义文化大发展大繁荣，增强全民族文化创造活力，推动文化事业全面繁荣、文化产业快速发展，不断丰富人民精神世界、增强人民精神力量，不断增强文化整体实力和竞争力，朝着建设社会主义文化强国的目标不断前进。

提高国家文化软实力，要努力夯实国家文化软实力的根基。要坚持走中国特色社会主义文化发展道路，深化文化体制改革，深入开展社会主义核心价值观体系学习教育，广泛开展理想信念教育，大力弘扬民族精神和时代精神，推动文化事业全面繁荣、文化产业快速发展。夯实国内文化建设根基，一个很重要的工作就是从思想道德抓起，从社会风气抓起，从每一个人抓起。要继承和弘扬我国人民在长期实践中培育和形成的传统美德，坚持马克思主义道德观、坚持社会主义道德观，在去粗取精、去伪存真的基础上，坚持古为今用、推陈出新，努力实现中华传统美德的创造性转化、创新性发展，引

¹ 节选自习近平总书记在主持十八届中央政治局第十二次集体学习时的讲话（2013年12月30日）。

导人们向往和追求讲道德、尊道德、守道德的生活，让 13 亿人的每一分子都成为传播中华美德、中华文化的主体。

提高国家文化软实力，要努力传播当代中国价值观念。当代中国价值观念，就是中国特色社会主义价值观念，代表了中国先进文化的前进方向。我国成功走出了一条中国特色社会主义道路，实践证明我们的道路、理论体系、制度是成功的。要加强提炼和阐释，拓展对外传播平台和载体，把当代中国价值观念贯穿于国际交流和传播方方面面。

中国梦的宣传和阐释，要与当代中国价值观念紧密结合起来。中国梦意味着中国人民和中华民族的价值体认和价值追求，意味着全面建成小康社会、实现中华民族伟大复兴，意味着每一个人都能在为中国梦的奋斗中实现自己的梦想，意味着中华民族团结奋斗的最大公约数，意味着中华民族为人类和平与发展作出更大贡献的真诚意愿。

提高国家文化软实力，要努力展示中华文化独特魅力。在 5000 多年文明发展进程中，中华民族创造了博大精深的灿烂文化，要使中华民族最基本的文化基因与当代文化相适应、与现代社会相协调，以人们喜闻乐见、具有广泛参与性的方式推广开来，把跨越时空、超越国度、富有永恒魅力、具有当代价值的文化精神弘扬起来，把继承优秀传统文化 又弘扬时代精神、立足本国又面向世界的当代中国文化创新成果传播出去。要系统梳理传统文化资源，让收藏在禁宫里的文物、陈列在广阔大地上的遗产、书写在古籍里的文字都活起来。要以理服人，以文服人，以德服人，提高对外文化交流水平，完善人文交流机制，创新人文交流方式，综合运用大众传播、群体传播、人际传播等多种方式展示中华文化魅力。

要注重塑造我国的国家形象，重点展示中国历史底蕴深厚、各民族多元一体、文化多样和谐的文明大国形象，政治清明、经济发展、文化繁荣、社会稳定、人民团结、山河秀美的东方大国形象，坚持和平发展、促进共同发展、维护国际公平正义、为人类作出贡献的负责任大国形象，对外更加开放、更加具有亲和力、充满希望、充满活力的社会主义大国形象。

提高国家文化软实力，要努力提高国际话语权。要加强国际传播能力建设，精心构建对外话语体系，发挥好新兴媒体作用，增强对外话语的创造力、

感召力、公信力，讲好中国故事，传播好中国声音，阐释好中国特色。对中国人民和中华民族的优秀文化和光荣历史，要加大正面宣传力度，通过学校教育、理论研究、历史研究、影视作品、文学作品等多种方式，加强爱国主义、集体主义、社会主义教育，引导我国人民树立和坚持正确的历史观、民族观、国家观、文化观，增强做中国人的骨气和底气。

Compreender a oratória（理解公共演讲）

● 教学建议：

1. 使学生认识到根据演讲的形式及发生情境，演讲具有不同的体裁及特色。
2. 从演讲稿的四大作用及四种特点展开教学，使学生全面了解与演讲稿有关的知识。
3. 理论联系实际部分，引导学生从本单元理论知识出发，在主课文中定位相关语句，独立思考给定问题，并在课堂上口头汇报观点，从而对理论知识及课文中的演讲逻辑产生更加深刻的理解。
4. 要求学生收集不同体裁演讲的范例，并在课上与同学们探讨、总结各种体裁间目标听众群体、语言表达风格、演讲目的等方面的差异。

● 内容拓展：

1. 学习过演讲的不同类别及特点后，教师提醒学生注意：正如演讲不同于讲课、交谈等常见的语言沟通活动，演讲稿的撰写与其他体裁文章的撰写也有不同，其中主要原因是演讲涉及到语言表达从文字到口头、从视觉到听觉的转化。这一过程尤其需要赋予书面语言生动性和灵活性。只有这样，演讲内容才能满足听众的审美需求。
2. 介绍演讲稿优化演讲语言表达的作用时，教师向学生补充说明：进行脱稿演讲的情况下，演讲者随着演讲活动的推进组织语言。这样一来，很可能出现演讲偏离主题或演讲者词不达意的情况。而一篇准备充分的演讲稿能在最大程度上避免以上情况的发生。

➤ **理论联系实际部分参考答案：**这一部分的练习题均为主观题，任课教师可通过学生课堂展示等方式，验收相关成果，保证教学质量。

Prática e apresentação （练习与展示）

➤ **教学建议：**通过与单元主题相关的练习题，要求学生进一步掌握好本单元的主题，使相关教学内容入脑入心。

➤ **参考答案：**这一部分的练习均为主观展示题，可向学生提供关键词或思路，引导其思考作答。

1. 结合本单元内容，运用本单元所学的演讲知识，撰写一篇 300 字左右的演讲稿，并向全班同学进行口头展示。

本题旨在考查学生对单元主题、演讲知识的理解与融合的综合能力。演讲标题自拟，如 “Imagem do nosso país”、“Minha confiança cultural” 等。

2. 在中国文学名著中选择一部作品（诗歌、散文、戏曲、小说等），思考作品所传达的内容和精神，并进行阐述。

教师可以根据学生选择的文学作品进行指导，从作品的内容、语言表达、传达的精神以及与国家文化软实力的关系等方面进行阐述。

3. 对已完成的演讲练习进行自我评价，可以从以下几个方面进行评分（1~5 分），其中 1 代表 “及格”，5 代表 “非常好”。

评价内容	评分（1~5分）
发音和流利程度	
词汇的掌握及词汇量	
语言准确性	
演讲策略	
主题发挥	